



Créations Gabriela Sismann

-Nouvelle collection-

ODYSSÉE

Paris Design Week

Du 7 au 16 septembre 2023

Vernissage argentin le 7 septembre 2023

Tango et dégustation de vins argentins

« Odyssée, le mot qui sert de fil rouge à mon exposition pour Paris Design Week 2023. Car quel meilleur terme symbolique pour résumer d'abord mon parcours nomade, mes quêtes, mes énergies déployées à rester en mouvement pour participer à cette idée du voyage qui est la Vie ? Oui, le mouvement c'est la Vie ! »

Gabriela Sismann, créatrice d'œuvres d'art portatives



Créatrice de bijoux pour femmes et pour hommes, Gabriela Sismann dévoile, à l'occasion de sa seconde participation à Paris Design Week, sa troisième collection, Odysée, du mercredi 7 au samedi 16 septembre 2023 à la Galerie Sismann (Paris, VII^e). Une vingtaine d'œuvres d'art portatives, dont 13 inédites, véritable invitation à l'évasion, entraînent les visiteurs dans un voyage à travers les siècles et différentes cultures. La touche de Gabriela Sismann à la fois créatrice multiculturelle et historienne de l'art !

SOMMAIRE

Nouvelle collection : Odysée. Gabriela Sismann, de Buenos Aires à Paris	p. 4-10
Œuvres portatives : pièces d'orfèvrerie ou éléments d'objets d'art anciens, convertis en ornements modernes	p. 11
Gabriela Sismann, de l'expertise à la création	p. 11-12
Liste d'événements passés	p. 13
Informations pratiques	p. 14
Partenaires	p. 15



Collier avec un Crocodile antique

Crocodile probablement à l'effigie du Dieu Sobek

Bronze

Égypte, Époque romaine

I^{er} siècle av. J.-C. - II^e siècle apr. J.-C.

H. 4 cm ; L. 13 cm ; deux chaînes de 23 cm

Montage moderne pour un collier : Monture en argent doré avec griffes et deux anneaux en argent doré, deux chaînes en argent doré avec fermoir bâton.

Prix : 10 000 €

NOUVELLE COLLECTION : ODYSSÉE.

GABRIELA SISMANN, DE BUENOS AIRES À PARIS

« Le titre de cette exposition parle de mes voyages, de mes exils, de mes déracinements, ces éléments qui ont fondé et structuré mon identité mais aussi des bribes de vie éparses et figées dans la frise du temps, des séjours immatériels dont je ne suis pas encore pleinement revenue. Je ne sais quelle sera la nature de l'appropriation de mes créations de leur appropriation par leurs acquéreurs mais elles invitent assurément à voyager. Alors je vous/leur souhaite un Bon Voyage! »

Gabriela Sismann

Ce Collier avec un Crocodile antique égyptien datant de l'Époque romaine marque le début de l'Odyssée de Gabriela Sismann. Passionnée d'Égyptologie, la jeune bachelière quitte le continent américain pour Paris. En effet, souhaitant réaliser des fouilles sur les sites présumés des tombeaux de Cléopâtre et Antoine, elle se lance dans des études à l'École du Louvre à la poursuite de son rêve, atteignant ainsi la première étape de son voyage.

Ce crocodile illustre parfaitement ce choix décisif dans la vie de la créatrice, et incarne ainsi l'une de ses premières passions. Il s'agit probablement d'un objet votif pour un bâtiment, d'une offrande à une divinité. Vénéré en Égypte ancienne, le crocodile incarne Sobek, une divinité associée au Nil, fleuve nourricier représentant la vie et l'abondance avec La pluie.

Cet élément en bronze s'avère rarissime : très peu d'objets dans ce matériau représentent le crocodile ainsi, sous sa forme animale et non sous les traits de Sobek. Gabriela a eu un coup de foudre immédiat pour l'objet mais ne réalisera son achat que six mois plus tard : elle avait besoin de temps pour réfléchir au montage. Ici, ce reptile se porte contre la poitrine : ainsi le crocodile rampe sur la cage thoracique et fusionne avec le corps humain.

Pour créer cette fusion, une plaquette a été réalisée ; des griffes attrapent le crocodile, en respectant son intégrité, et le retiennent à ce support. Des anneaux reliés à cette plaquette comprennent une bélière et permettent de suspendre le crocodile à une chaîne en argent doré. Grâce à la chaîne souple, le crocodile peut s'adapter à la morphologie et il peut davantage ramper. L'or, symbole d'Éternité et de sacré, constitue un matériau incontournable dès l'Antiquité. L'argent doré rappelle l'attachement de Gabriela à l'Égypte ancienne : selon les Égyptiens, la peau des dieux se composait d'or, et leurs os d'argent. Les représentations du dieu soleil Râ l'illustrent parfaitement.





**Pendentif avec un grand camée ovale
représentant un double portrait de
Mars et Vénus**

Camée

Nacre

Italie

XIX^e siècle

H. 5,5 cm, L. 4,4cm ; chaîne 40 cm

Montage moderne pour un pendentif : Sertissage en argent doré avec une bélière et un anneau en argent doré sur chaîne moderne souple en argent doré

Prix : 3 900 €

Autre matériau, cette fois-ci : la nacre, qui demande de nombreuses heures de travail. Ce camée en nacre représente un couple et marque la rencontre de Gabriela et de son mari Mathieu, à l'École du Louvre, autre étape importante de cette odyssee. Ici, c'est l'iconographie qui a, tout d'abord, séduit la créatrice.

Depuis l'antiquité romaine, le camée fascine, et les collectionneurs en cherchent, en raison de la grande maîtrise technique que demande la taille de ce matériau luxueux et fragile, associé au pouvoir. Ce camé du XIX^e siècle dans le goût de l'antique s'inscrit dans la continuité de cet âge d'or et montre beaucoup de finesse.

Gabriela a conçu un montage au dos pour le protéger en raison de sa grande fragilité car il présente un relief très fin, de quelques millimètres seulement. « Je viens sublimer le camée » précise la créatrice, qui voit son travail comme le prolongement de la réalisation de camées dans le goût de l'antique. De tout temps, on les a montés pour les porter, et elle offre présentement un montage moderne, minimaliste et atemporel, tout en s'inspirant de l'antiquité. Facile à porter et léger, ce collier peut tout autant accompagner un homme qu'une femme, comme nombre de créations de Gabriela Sismann.

Ici, la taille de l'objet ovale ainsi que ses dimensions ont plu à la créatrice, qui aime particulièrement les grands objets. Elle rappelle que ceux que l'on porte parlent de nous : le caractère, le tempérament, la force. Les bijoux peuvent, selon la créatrice, servir de bouclier... Plus ces ornements s'évèrent imposants, plus elle se sent rassurée.

Gabriela Sismann a acheté ce camé dans le Berry à une consœur âgée, le jour où celle-ci prenait sa retraite, après 50 ans de carrière. À l'occasion de cette toute dernière foire, Gabriela a acquis deux camées.



**Pendentif avec camée ovale en agate
représentant un profil de femme à l'antique**

Camée

Agate et nacre

Italie

XVIII^e siècle

H. 4 cm ; L. 3,2 cm ; chaîne : 41 cm

Comporte une inscription et un numéro gravés au dos,
les deux illisibles

Montage moderne pour un pendentif : Sertissage en
argent doré avec une bélière et un anneau en argent
doré sur une chaîne moderne souple en argent doré

Prix : 4 200 €

Ce jour-là, Gabriela s'est donc également emparée de ce camée représentant une femme de profil. Elle l'a choisi pour l'agate, pour la valeur symbolique de cette pierre. Le profil à l'antique lui a plu et la pierre l'a particulièrement intéressée : la taille de la pierre exerce une véritable fascination sur elle. Intéressée par l'agate, elle montre la transparence et les nuances à travers les veines : on peut voyager et se perdre dans une pierre. Pour ce camée, elle a choisi le même montage que pour le précédent. Ce camée se présente sur chaîne, avec un cerclage en argent doré ; toutefois, la large bélière permet également l'usage d'un torque. L'objet prévaut sur le tour de cou choisi, et la créatrice estime que le choix de la cliente sur l'objet prédomine.

En regardant en contre-jour après l'avoir photographié et zoomé, elle releva une inscription au dos : peut-être le nom d'un collectionneur ? De plus, y figure un numéro : 88. S'agit-il d'un camée ayant appartenu à un collectionneur au XVIII^e ou au XIX^e siècle ?

Cette pierre parle de l'intuition de Gabriela, de son instinct de chercheuse et de marchand, que l'étude vient confirmer ensuite. Recherche, observation, Gabriela essaie de percer le mystère.

L'iconographie de ce camée parle tout particulièrement à la créatrice et lui rappelle, à l'aube de ses 50 ans, les multiples rôles d'une femme.



Pendentif avec un éléphant d'époque romaine

Éléphant

Bronze

Époque romaine, I/ II^e siècle ap J.C.

H. 4, 8 cm ; L. 5,7 cm

Montage moderne pour un pendentif : Une monture en argent avec griffes et une en argent, une chaîne en argent avec fermoir bâton.

Prix : 3 300 €



Il existe très peu de représentations d'éléphant en marbre ou en bronze, dans l'art animalier romain. En mosaïque, davantage. Cet objet atypique, ni en relief ni en ronde bosse, a été authentifié comme romain par certains spécialistes. Une gravure très élémentaire dessine la trompe, les yeux et le nez.

Attirée par l'étrangeté de la pièce, Gabriela a tout de suite imaginé un autre périple mythique que l'Odyssée d'Homère : la Traversée des Alpes d'Hannibal. Ce motif de l'éléphant lui évoque plus personnellement son séjour en Inde, véritable voyage initiatique et fondateur, pays dans lequel cet animal sacré porte bonheur.

Une plaque reprend la silhouette de l'éléphant comme une ombre chinoise tandis qu'un anneau soudé sur la même plaquette présente une chaîne fermoir bâton. Une fois encore, la créatrice se concentre sur l'objet et vient le sublimer. Elle rappelle qu'elle ne veut pas imprégner le montage : elle essaie de disparaître pour mettre en valeur la pièce. Elle se considère avant tout comme passeuse : comme à la galerie, elle découvre l'œuvre, vient l'enrichir et la met en lumière.



Pendentif unique avec cylindre en porphyre antique égyptien

Cylindre

Porphyre égyptien

Époque antique

Diamètre 2 cm. / Longueur : 6, 5 cm.

Montage moderne pour un pendentif : Monture avec anneau en argent doré sur chaîne souple en argent doré avec fermoir en bâton

Prix : 2 300 €

Pour clore cette odyssée avant d'en entamer une autre, une carotte - prélèvement pour mesurer ancienneté et qualité d'un site – exprime, par sa forme épurée, l'essentiel. Elle proviendrait de carrières de porphyre égyptiennes utilisées depuis l'antiquité. Acheté à un marchand de pierres antiques qui connaît sa provenance par un géologue, ce porphyre offre un voyage lointain dans le temps. Le plus noble, le porphyre égyptien se voit recherché pour sa couleur.

Enthousiasmée par la forme, Gabriela imagine un parchemin à l'intérieur, et l'a monté ainsi pour souligner son aspect tactile. Elle recherche l'épure jusqu'à l'objet, et a le sentiment de l'avoir encapsulé en le montant. Elle s'amuse même d'avoir accroché l'histoire à un tour de cou... Ce pendentif tombe bas, sur un autre centre énergétique : le diaphragme associé au souffle.

« Le cylindre, c'est moi. Revenir sur l'essentiel. Se recentrer sur soi »

Gabriela Sismann

Des formes très épurées caractérisent cette troisième collection, en comparaison aux deux précédentes **Superstitions** et **Stayin'alive**. L'utilisation de matériaux brutes, également. Gabriela reviendrait-elle à ses premières amours alors qu'elle a fêté ses 50 ans ? Avec les années vient l'envie de retirer toute surcharge et de faire des choix marqués. La créatrice voit cette période comme une forme de mue ou de renaissance, à l'image de cette collection qui incarne vitalité et éternité.

ŒUVRES PORTATIVES : PIÈCES D'ORFÈVREURIE OU ÉLÉMENTS D'OBJETS D'ART ANCIENS, CONVERTIS EN ORNEMENTS MODERNES

« Tout a commencé avec mon premier achat : une médaille qui représente Isis commémorant la préservation du temple de Philae en Égypte. Je la considère comme une amulette, et elle ne me quitte pratiquement jamais. »

Gabriela Sismann

Historienne de l'art spécialisée dans la sculpture de la Renaissance, marchande d'art reconnue depuis 25 ans, Gabriela Sismann a toujours collectionné les pièces d'orfèvrerie anciennes. Depuis trois ans, elle s'est mise à détourner des broches, plaques et plaquettes en argent, dorées, en vermeil, en or et ivoire, pour réaliser des bijoux. Ces pièces uniques, choisies avec rigueur et une connaissance aigüe de leur histoire, se voient ainsi revisitées pour devenir de véritables ornements contemporains. D'abord imaginées pour son plaisir personnel, les créations de Gabriela peuvent désormais être portées par tous.

« Dans le contexte de ma formation et de mon métier, c'est l'intérêt artistique et historique de l'objet qui me séduit au premier abord ... mais il ne faut pas minimiser la valeur talismanique de certaines rencontres où il est question de transferts moins rationnels. »

Gabriela Sismann

GABRIELA SISMANN, DE L'EXPERTISE À LA CRÉATION

Un père argentin, une mère autrichienne. Gabriela Sismann passe le premier tiers de sa vie sur le continent américain : elle naît aux États-Unis, grandit au Canada puis en Argentine. Après avoir vécu son adolescence à Buenos Aires, Gabriela Sismann arrive en France, en 1991, pour étudier à l'École du Louvre puis à la Sorbonne. Après de longues études en Égyptologie, elle se spécialise en art de la Renaissance, et plus particulièrement en sculpture italienne.

En 1994, elle crée à Paris, avec Mathieu, son mari, une galerie spécialisée en sculpture et objets d'art du Moyen-Âge au XVIII^e siècle. C'est en face du Pavillon de Flore, où ils se sont rencontrés sur les bancs de l'École du Louvre, qu'ils accueillent aujourd'hui clients, commissaires d'exposition, conservateurs, confrères, amateurs et artistes. La Galerie Sismann organise des expositions, publie des catalogues, participe régulièrement à des expositions internationales. Par ailleurs, Gabriela et Mathieu Sismann contribuent à l'expansion d'importantes collections privées mais aussi publiques : ils ont gagné la confiance d'institutions prestigieuses à travers le monde.



LISTE D'ÉVÉNEMENTS PASSÉS

ENDURING RELEVANCE

CARLA VAN DE PUTTELAAR & GABRIELA SISMANN
PARIS PHOTO
7 - 13 Novembre 2022



STAYIN' ALIVE

PARIS DESIGN WEEK
8 - 17 Septembre 2022

PROJET [102]

HALLE DES BLANCS MANTEAUX
21 février – 1^{er} mars 2022

RÉGARDS D'ESTHÈTES

VILLA CAPEYRON BLANC, MÉRIGNAC
23 septembre - 8 octobre 2021



SUPERSTITIONS

AVEC LA COMPLICITÉ DE FRÉDÉRIC HUBIN
10 juin - 15 juillet 2021

INFORMATIONS PRATIQUES

Vernissage public, le 7 septembre 2023 à partir de 17h30

Au programme, spectacle de Tango et dégustation de vins argentins



Carmela Delgado et Mathias Naon, musiciens, concert Tango
Gabriela Fernández, et John Zabala, danseurs Tango
Gusto Argentino, caviste argentin

Horaires d'ouverture du 8 au 16 septembre 2023:
Du lundi au samedi de 10 h 30 – 13 h / 14 h – 18 h 30

Galerie Sismann
33 quai Voltaire
75007 Paris

<https://www.galerie-sismann.com/creations-gabriela-sismann>
Instagram: @sismanngaby @gabriela_sismann

Relations avec les médias
Anne-Sophie Philippon
+33 (0)6 27 96 28 86 - annesophie@lepetitstudiolo.fr

PARTENARIATS



Paris Design Week

<https://www.maison-objet.com/paris-design-week>

<https://www.instagram.com/parisdesignweek>



Mairie du VIIe arrondissement de Paris

<https://mairie07.paris.fr/>



Carré Rive Gauche

<https://www.carrerivegauche.com/fr/>



Gusto Argentino

<https://www.gustoargentino.fr/>

<https://www.instagram.com/gustoargentino.eu>



Yaam Club

<https://www.yaam.fr/>

https://www.instagram.com/yaam_le_club/